

# Preguntas frecuentes sobre la gripe aviar

Este documento fue desarrollado por el trabajo conjunto del Departamento de Salud Pública de Massachusetts (Massachusetts Department of Public Health), el Departamento de Recursos Agrícolas de Massachusetts (the Massachusetts Department of Agricultural Resources ) y el Departamento de Caza y Pesca de Massachusetts (the Massachusetts Department of Fish and Game)

*Descargo de responsabilidad:* la información en este documento es exacta a la fecha del 30/5/2006. Para obtener la información más actualizada sobre la gripe aviar, visite el sitio web de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, *Centers for Disease Control and Prevention*) en [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov) o el sitio web de la Organización Mundial de la Salud en [www.who.int](http://www.who.int).

## I. Riesgo de la gripe aviar para las personas

### 1. ¿Qué es la gripe aviar?

La gripe aviar o influenza aviar (también conocida como “gripe del pollo”) es una infección viral que ocurre naturalmente en las aves. Hay muchos tipos de virus de la gripe aviar. Un tipo específico de gripe aviar, el H5N1, ha venido propagándose rápidamente entre las aves de algunas regiones de Asia, África y Europa. Los casos comunicados de gripe H5N1 en seres humanos son muy pocos. Los virus de la gripe aviar, cualquiera sea su tipo, sólo excepcionalmente causan la enfermedad en seres humanos.

### 2. ¿En qué difieren la gripe aviar y la gripe humana?

La gripe humana también se denomina influenza. La gripe humana se transmite de persona a persona a través de las secreciones respiratorias y tiende a presentarse en brotes estacionales. La gripe aviar es una gripe que se disemina entre las aves. Las personas que mantienen cierto tipo de exposición a las aves infectadas pueden infectarse a veces con los virus de la gripe aviar. Cuando esto ocurre, la gripe generalmente no se disemina a otras personas, aunque la enfermedad puede llegar a ser muy grave para la persona infectada.

### 3. ¿Puedo enfermarme con gripe aviar?

Se ha observado que los virus de la gripe aviar únicamente han infectado a personas que han mantenido un alto grado de contacto directo con las secreciones respiratorias o con excrementos de aves infectadas. Sólo ha habido una pequeña cantidad de casos de infección por el virus H5N1 en seres humanos, a pesar de que millones de personas viven en regiones en las que se ha identificado la presencia del virus H5N1 en aves. La transmisión del virus H5N1 de persona a persona es muy infrecuente y sólo ha ocurrido tras la exposición prolongada y sin protección a las secreciones respiratorias de una persona infectada por el virus. No se ha observado que la transmisión se extienda más allá de una persona.

#### **4. ¿Ha habido casos de aviar H5N1 en Massachusetts?**

No. No ha habido casos de gripe aviar H5N1 en ningún lugar de Estados Unidos.

#### **5. ¿Cómo puedo protegerme de la gripe aviar H5N1?**

Recuerde que no se ha detectado el virus H5N1 en las aves de Massachusetts o de Estados Unidos y que el virus H5N1 raramente se transmite de persona a persona. Si se detectara gripe aviar H5N1 en Estados Unidos, el contacto con aves de corral infectadas representaría un mayor riesgo de infección para la gente que el contacto con aves silvestres. Para protegerse de la gripe aviar en general evite el contacto innecesario con aves de corral vivas o con aves silvestres. La mejor manera de protegerse contra cualquier virus de la gripe es mantener buenos hábitos de higiene de las manos. Si usted trabaja directamente con aves de corral vivas o aves silvestres, puede obtener más información en el sitio web de [Presentaciones del CDC para la industria de las aves de corral](http://www.cdc.gov/flu/avian/professional/symposium_110304.archive.htm) [www.cdc.gov/flu/avian/professional/symposium\_110304.archive.htm]. Si desea obtener más información sobre cómo protegerse de la gripe, visite las secciones sobre el [lavado de manos](http://www.mass.gov/dph/cdc/handwashing.hw.htm) [www.mass.gov/dph/cdc/handwashing.hw.htm] y la [influenza](http://www.mass.gov/dph/cdc/epii/flu/flu1.htm) [www.mass.gov/dph/cdc/epii/flu/flu1.htm] del sitio web del Departamento de Salud Pública de Massachusetts (*Massachusetts Department of Public Health*).

#### **6. ¿Puedo vacunarme contra la gripe aviar H5N1?**

No. Por el momento no hay disponible ninguna vacuna contra este tipo particular de gripe. Si desea obtener más información sobre el proceso de desarrollo de la vacuna contra el virus H5N1, visite el sitio web de los [Institutos Nacionales de Salud](http://www3.niaid.nih.gov/news/newsreleases/2005/H5N1QandA.htm) (*National Institutes of Health*) [www3.niaid.nih.gov/news/newsreleases/2005/H5N1QandA.htm]. Para informarse sobre la vacuna contra la gripe estacional, visite la página sobre la [influenza](http://www.mass.gov/dph/cdc/epii/flu/flu1.htm) [www.mass.gov/dph/cdc/epii/flu/flu1.htm] del Departamento de Salud Pública de Massachusetts.

#### **7. Me siento enfermo. ¿Me puedo hacer una análisis para detectar la gripe aviar H5N1?**

Si se siente enfermo, consulte a su médico, quien decidirá qué tipo de análisis es adecuado para usted. Por el momento, no se realizan análisis para la detección de la gripe aviar H5N1 salvo en los casos de personas que hayan viajado a una región del mundo muy afectada por el H5N1 y que hayan estado muy expuestas a aves o a personas infectadas por el H5N1.

#### **8. Voy a realizar un viaje a una región afectada por el H5N1, ¿cómo puedo protegerme?**

Por el momento, los CDC no recomiendan la implementación de restricciones de viaje a países afectados. Sin embargo, los CDC actualmente recomiendan a quienes viajan a países en los que se conoce que ha habido brotes de gripe H5N1 que eviten las granjas de aves de corral, el contacto con animales en los mercados de animales vivos, o con superficies que parezcan estar contaminadas con excrementos de aves de corral o de otros animales. Si desea obtener más información, visite el sitio web de [Salud para viajeros de los CDC](http://www.cdc.gov/travel/other/avian_influenza_se_asia_2005.htm) [www.cdc.gov/travel/other/avian\_influenza\_se\_asia\_2005.htm].

## **9. ¿Es seguro cocinar y consumir pollo, otras aves de corral y huevos?**

Sí. Consumir aves de corral y huevos no es peligroso y puede seguir haciéndolo. No hay casos comprobados de gripe aviar en humanos causados por el consumo de productos de aves de corral correctamente cocinados. Además, no se permite el ingreso legal de aves de corral o de sus productos desde países afectados por la gripe aviar H5N1 en Estados Unidos.

Los productos derivados de aves de corral siempre se deben cocinar y manipular adecuadamente para prevenir la transmisión de otras enfermedades tales como la producida por la salmonela. Puede obtener más información en el sitio web [Manipulación segura de alimentos del USDA](http://www.fsis.usda.gov/fact_sheets/safe_food_handling_fact_sheets/index.asp) [www.fsis.usda.gov/fact\_sheets/safe\_food\_handling\_fact\_sheets/index.asp].

## **10. ¿Es seguro ir a ferias u otros lugares en los que hay grandes cantidades de aves?**

Sí. Se han tomado las precauciones necesarias para asegurar que las aves de corral que se exponen en lugares públicos estén libres de enfermedades. Las aves de corral deben ser evaluadas para confirmar que no están enfermas antes de salir de la granja de origen para ser expuestas en otro lugar.

Los dueños de animales de corral pueden llevarlos a ferias, granjas u otros lugares en los que haya grandes cantidades de aves siempre que se apliquen las medidas correctas de bioseguridad (precauciones para reducir la probabilidad del traslado de enfermedades) antes y después de estas visitas.

Podemos poner en práctica distintas medidas para asegurarnos de no transportar virus ni otros gérmenes en la vestimenta, los zapatos, los vehículos y otros objetos o materiales desde un lugar infectado. Es importante cambiarse la ropa y el calzado; no debe usarse la misma ropa para trasladarse desde un lugar donde se alojan aves a otro lugar. También deben desinfectarse los vehículos y los equipos utilizados. Puede encontrar más información sobre bioseguridad en el sitio web del Departamento de Agricultura de EE.UU. (USDA, *US Department of Agriculture*) en [Bioseguridad de las aves](http://www.aphis.usda.gov/vs/birdbiosecurity/) [http://www.aphis.usda.gov/vs/birdbiosecurity/].

## **11. ¿Es seguro cazar, eviscerar animales y consumir aves de caza silvestre?**

Sí. Cazar, eviscerar las piezas de caza y consumir aves de caza silvestres sigue siendo seguro. Como precaución general, se recomienda al cazador que use guantes cuando quite la piel y prepare la carne de cualquier animal de caza (esto incluye aves y mamíferos) y que cocinen muy bien la carne antes de consumirla.

## **12. ¿Es seguro usar productos que se fabrican con plumas de aves?**

No hay casos conocidos de gripe aviar transmitida a seres humanos por las plumas de aves utilizadas en prendas como acolchados de pluma, abrigos de pluma, plumeros fabricados, etc. Para limitar el posible riesgo de contraer una enfermedad debido al contacto con plumas y otros

productos derivados de las aves, el gobierno de Estados Unidos ha prohibido la importación de aves y de productos derivados de aves provenientes de países afectados con H5N1.

### **13. Hay muchos patos y gansos en la laguna de nuestra zona. ¿Es seguro nadar y/o pescar allí?**

Sí. Hasta el momento, no hay ninguna evidencia de gripe aviar en Estados Unidos.

Siempre debe lavarse las manos después de pescar, y debe lavarse las manos y ducharse después de nadar o jugar en el agua de la laguna. Además, puesto que los excrementos de las aves pueden contener diversas bacterias, virus o parásitos, debe evitarse en lo posible el contacto con excrementos de aves.

Si le preocupan las condiciones de alguna laguna o lago que se usan para nadar en su zona, vaya a nadar a una playa controlada, en la que el Departamento de Conservación y Recreación (*Department of Conservation and Recreation*) u otros organismos de salud pública realizan pruebas para asegurar de que el agua no está contaminada con desechos humanos, animales o de granjas. También puede ponerse en contacto con el departamento de salud local para averiguar sobre las condiciones del agua.

### **14. ¿Corro el riesgo de contagiarme la gripe aviar H5N1 por el contacto con los excrementos de aves en mi jardín?**

No. No se ha detectado gripe aviar H5N1 ni en Massachusetts ni en Estados Unidos. Sin embargo, dado que los excrementos de las aves pueden contener diversas bacterias, virus o parásitos, debe evitarse el contacto con excrementos de aves. Siempre use guantes y lávese las manos después de trabajar en el jardín.

### **15. Encontré un pájaro muerto en mi piscina. ¿Es seguro nadar en ella?**

Sí. No hay datos que indiquen transmisión de la gripe aviar a personas a través del agua que contiene cloro. Para protegerse de muchas enfermedades, debe poner en práctica las medidas de tratamiento químico necesarias para el mantenimiento de su piscina, en particular si hubo un animal muerto en el agua.

## **II. La gripe aviar en las aves**

### **16. ¿Cómo se sabe que no hay gripe aviar H5N1 en Massachusetts?**

Se ha implementado un programa de vigilancia que consiste en:

El Departamento de Recursos Agrícolas de Massachusetts (MDAR, *Massachusetts Department of Agricultural Resources*) en cooperación con el Departamento de Agricultura de Estados Unidos dirigen el programa de Vigilancia de la gripe aviar en las aves domésticas en Massachusetts (*Surveillance for avian influenza in domestic birds in Massachusetts*). Desde 1983, el MDAR ha realizado análisis de las aves de corral domésticas en los mercados de aves vivas así como de las aves comerciales y aves mantenidas en jardines/patios en Massachusetts

para la detección de la gripe aviar. Si desea obtener más información, visite el sitio web del [Departamento de Recursos Agrícolas de Massachusetts](http://www.mass.gov/agr) [www.mass.gov/agr].

La División de Recursos Pesqueros y Vida Silvestre de Massachusetts (*Massachusetts Division of Fisheries and Wildlife*), en cooperación con el Departamento de Agricultura de Estados Unidos, dirige un programa de Vigilancia de la gripe aviar en las aves silvestres en Massachusetts (*Surveillance for avian influenza in wild birds in Massachusetts*). Si desea obtener más información, visite el sitio web de la [División de Recursos Pesqueros y Vida Silvestre de Massachusetts](http://www.mass.gov/dfwele/dfw/dfw_toc.htm) [www.mass.gov/dfwele/dfw/dfw\_toc.htm].

El Departamento de Salud Pública de Massachusetts, en estrecha colaboración con los profesionales de la salud de Massachusetts, está llevando a cabo el programa de Vigilancia de la gripe aviar en seres humanos. Si desea obtener más información, visite el sitio web sobre [influenza](http://www.mass.gov/dph/cdc/epii/flu/flu1.htm) [www.mass.gov/dph/cdc/epii/flu/flu1.htm] del Departamento de Salud Pública de Massachusetts.

## **17. ¿Cómo se sabe que las aves migratorias no traen la gripe aviar H5N1 a Massachusetts? ¿Quién controla a estas aves?**

En este momento no existen datos de la existencia de gripe aviar H5N1 en Estados Unidos, ni en las aves silvestres ni en las domésticas. La División de Recursos Pesqueros y Vida Silvestre de Massachusetts en colaboración con el Departamento de Agricultura de Estados Unidos lleva a cabo un programa para el control de la gripe aviar H5N1 en las aves migratorias en Massachusetts. No es necesario analizar a la mayoría de las aves. La prioridad para los organismos estatales y federales de agricultura y vida silvestre es realizar pruebas en las aves acuáticas, como patos y gansos. La gripe aviar usualmente afecta a las aves acuáticas y playeras migratorias, no a las aves de jardines/patios. Si desea obtener más información, visite el sitio web del [Servicio de inspección de salud animal y vegetal del USDA](http://www.aphis.usda.gov/newsroom/hot_issues/avian_influenza/avian_influenza.shtml) [http://www.aphis.usda.gov/newsroom/hot\_issues/avian\_influenza/avian\_influenza.shtml] del Departamento de Agricultura de Estados Unidos.

## **18. Hay un pájaro muerto en mi patio. ¿Puede haber muerto de gripe aviar H5N1?**

No se ha detectado el virus de la gripe aviar H5N1 ni en Massachusetts ni en ningún otro lugar en Estados Unidos; por lo tanto, es muy improbable que este virus haya sido el causante de la muerte de un ave específica en Massachusetts.

Puede llamar a la Línea de Información del Departamento de Salud Pública de Massachusetts al 1-866-MASS-WNV para informar el hallazgo del ave muerta. El Departamento de Salud Pública de Massachusetts reúne información sobre la ubicación de aves muertas durante la estación de los mosquitos y realiza pruebas en estas aves para detectar el virus del Nilo Occidental (WNV, *West Nile virus*), con el fin de ayudar a identificar áreas en las que el WNV pueda estar presente, así como ayudar a determinar dónde se deben llevar a cabo pruebas adicionales relacionadas con mosquitos.

## **19. ¿Cómo puedo eliminar de forma segura el pájaro muerto que encontré en mi patio/jardín?**

No debe tocar con las manos sin protección un ave muerta ni ningún otro animal silvestre. Usando guantes, una pala o bolsas de plástico en las manos, ponga el cuerpo del ave muerta en una bolsa doble y colóquela en la basura. Después debe lavarse las manos.

## **20. El departamento de salud local de mi zona recoge aves muertas para realizarle pruebas para la detección del virus del Nilo Occidental (WNV). ¿Por qué no pueden analizar si el ave que encontré muerta en mi patio/jardín tenía gripe aviar H5N1?**

Se ha detectado el WNV en Estados Unidos, incluido Massachusetts. El WNV causa la muerte de cierto tipo de aves silvestres, particularmente de cuervos y urracas azules (*blue jays*). El Departamento de Salud Pública de Massachusetts reúne información sobre la ubicación de aves muertas durante la estación de los mosquitos y realiza pruebas en algunas de ellas para la detección del WNV con el fin de ayudar a identificar áreas en las que pueda haber WNV, y ayudar a decidir en qué lugares se deben llevar a cabo pruebas adicionales relacionadas con mosquitos. El sitio web del Departamento de Salud Pública de Massachusetts sobre [arbovirus](http://www.mass.gov/dph/wnv/wnv1.htm) [www.mass.gov/dph/wnv/wnv1.htm] proporciona más información sobre el WNV y otros arbovirus en Massachusetts.

Puesto que no se ha detectado gripe aviar H5N1 en Massachusetts, ni en ningún otro lugar en Estados Unidos, no se realizan por el momento pruebas para evaluar la presencia de gripe aviar H5N1 en aves muertas.

## **21. Un grupo numeroso de aves ha muerto repentinamente en mi patio/jardín o en el área recreativa local. ¿Qué debo hacer?**

Cuando se encuentran tres (3) o más aves acuáticas (patos o gansos), aves playeras (playerito [*sandpipers*], chorlitos [*plovers*]), u otras aves acuáticas (garzas [*herons*]) enfermas, moribundas o muertas recientemente en un mismo lugar, se debe informar a la Sede de Westboro Field (*Westboro Field Headquarters*) de la División de Recursos Pesqueros y Vida Silvestre de Massachusetts llamando al 508-792-7270 o al programa USDA-APHIS-Wildlife Services MA/CT/RI, llamando al 413-253-2403.

Los casos relacionados con otros tipos de aves muertas pueden informarse a la Línea de Información del Departamento de Salud Pública de Massachusetts en el 1-866-MASS-WNV. El Departamento de Salud Pública de Massachusetts reúne información sobre la ubicación de aves muertas durante la estación de los mosquitos y realiza pruebas en algunas de ellas para la detección del WNV con el fin de ayudar a identificar áreas geográficas en las que el WNV pueda estar presente, y para ayudar a decidir en qué lugares debe incrementarse la vigilancia de los mosquitos.

## **22. Hay varias aves silvestres en mi patio/jardín. ¿Puedo matarlas?**

No. Cazar o matar aves silvestres fuera de las estaciones y áreas de caza designadas es ilegal. Si desea obtener más información sobre la caza de aves migratorias y otro tipo de reglamentos sobre caza, visite el sitio web de la [División de Recursos Pesqueros y Vida Silvestre de Massachusetts](http://www.mass.gov/dfwele/dfw/dfw_toc.htm) [www.mass.gov/dfwele/dfw/dfw\_toc.htm].

## **23. Hay muchos gansos del Canadá en los alrededores de la escuela de mi hijo. ¿Hay peligro que mi hijo se enferme de gripe aviar H5N1?**

No. En este momento, no hay ninguna evidencia de gripe aviar H5N1 en Estados Unidos. Casi todos los casos de gripe aviar H5N1 en seres humanos ocurrieron en personas que mantenían un alto grado de contacto directo con aves de corral vivas. Debe enseñarle a su hijo que evite el contacto con las aves ya que hay otros gérmenes (como la salmonela) que pueden transmitirse por medio de sus excrementos. Hasta la fecha, no se ha vinculado ningún brote de enfermedad humana con gansos del Canadá. Si desea obtener más información sobre gansos del Canadá en Massachusetts, visite el sitio web de la [División de Recursos Pesqueros y Vida Silvestre de Massachusetts](http://www.mass.gov/dfwele/dfw/dfw_toc.htm) [www.mass.gov/dfwele/dfw/dfw\_toc.htm].

## **24. En la escuela de mi hijo están incubando huevos en la clase. ¿Está mi hijo en riesgo de contraer la gripe aviar H5N1?**

No. Hasta el día de hoy, no hay pruebas de la presencia del virus de la gripe aviar H5N1 en Estados Unidos. Para protegerse contra otras enfermedades que pueden transmitirse a través del contacto con las aves de corral, los niños deben usar guantes y lavarse las manos después de manipular los pollitos. Para obtener más información sobre cómo tener animales en las aulas de forma segura, visite el sitio web del [Departamento de Salud Pública de Massachusetts](http://www.mass.gov/dph/cdc/epii/rabies/schoolprotocol.htm) [http://www.mass.gov/dph/cdc/epii/rabies/schoolprotocol.htm].

## **25. A mis vecinos y a mí nos gusta atraer muchos pájaros y alimentarlos. ¿Tengo un mayor riesgo de contraer la gripe aviar H5N1?**

No. No se ha detectado gripe aviar H5N1 en Massachusetts. Además, casi todos los casos humanos de gripe aviar H5N1 se han dado en personas que tuvieron un alto grado de contacto diario con aves de corral. No hay datos que indiquen que alimentar pájaros implique un mayor riesgo de gripe aviar H5N1 para las personas. Para información sobre las precauciones a seguir cuando se alimentan pájaros, visite el sitio web de la [División de Recursos Pesqueros y Vida Silvestre de Massachusetts](http://www.mass.gov/dfwele/dfw/dfw_toc.htm) [www.mass.gov/dfwele/dfw/dfw\_toc.htm].

## **26. ¿Puede prohibir el departamento de salud que la gente alimente a los pájaros?**

No hay leyes de salud pública del estado que prohíban que la gente alimente a los pájaros. Póngase en contacto con las oficinas gubernamentales locales para averiguar si existen ordenanzas locales en cuanto a la alimentación de pájaros en su ciudad o localidad. Por otra parte, las asociaciones de propietarios de algunos vecindarios han puesto en práctica reglas que limitan la alimentación de pájaros.

### III. Gripe aviar y mascotas

#### **27. ¿Es seguro darle a mi mascota alimentos que contengan pollo o productos derivados de pollo?**

Sí. El virus H5N1 es destruido por la cocción a temperaturas superiores a 158°F (70° C). Las altas temperaturas necesarias para elaborar la comida que se vende para mascotas elimina el riesgo de infección de las mascotas que sólo comen estos alimentos. Nunca debe alimentarse a las mascotas con productos de aves de corral crudos ni con huevos crudos.

#### **28. ¿Puede una persona contraer la gripe aviar a través de gatos expuestos a aves enfermas?**

No. En el presente, no se conoce que haya gripe aviar H5N1 en Massachusetts. Además, por ahora no hay evidencias de que los gatos puedan transmitir el virus H5N1 a las personas. Ningún caso de gripe aviar en humanos ha sido relacionado con la exposición a gatos enfermos.

Para obtener más información sobre la gripe aviar en gatos, visite el sitio web sobre [Gripe aviar — Preguntas frecuentes \(de la American Veterinary Medical Association\)](#)

[[www.avma.org/public\\_health/influenza/avian\\_faq.asp](http://www.avma.org/public_health/influenza/avian_faq.asp)] o sobre [H5N1 en gatos \(de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación\)](#)

[[www.fao.org/ag/againfo/subjects/en/health/diseases-cards/avian\\_cats.html](http://www.fao.org/ag/againfo/subjects/en/health/diseases-cards/avian_cats.html)].

#### **29. Mi perro/gato tenía un pájaro muerto en la boca. ¿Puede contagiarse con la gripe aviar?**

No. Puesto que el virus H5N1 de la gripe aviar no ha sido detectado ni en Massachusetts ni en otros lugares de Estados Unidos, los perros y gatos que capturen aves silvestres no están en riesgo de sufrir la enfermedad. Si su mascota está enferma, consulte a su veterinario sobre el diagnóstico y tratamiento correctos.

#### **30. ¿Tienen mis aves mascotas riesgo de contraer la gripe aviar H5N1?**

No. En este momento, no se conoce que haya gripe aviar H5N1 en Estados Unidos. Para proteger a sus aves mascotas de otras enfermedades de las aves, mantenga a sus aves apartadas (aisladas) de las aves silvestres. Si su mascota está enferma, consulte a su veterinario. Se recomienda que todas las aves o las aves adquiridas recientemente se mantengan alejadas de otras aves durante 30 días. Las aves importadas legalmente se ponen en cuarentena (aisladas de otras aves aunque no estén enfermas) después de su entrada a Estados Unidos, antes de ser puestas en venta.

## **IV. Gripe aviar y aves de corral**

### **31. Tengo aves de corral en mi propiedad. ¿Cómo puedo protegerme?**

Las personas propietarias de aves de corral pueden protegerse evitando exponer la cara a las aves, empleando métodos adecuados para el lavado de manos, usando ropa desechable o ropa y calzado especialmente designado en las áreas de aves de corral, y asegurándose de que los utensilios y el equipo empleados en las áreas de aves de corral no se utilicen en otros lugares o en espacios habitados a menos que sean desinfectados correctamente. El uso de medidas de bioseguridad comprobadas puede minimizar los riesgos. Estas medidas incluyen proteger a los animales de la exposición a fuentes potenciales de gripe aviar (p. ej., aves silvestres) y limitar el acceso a las áreas de las aves de corral solamente a personas y equipo necesarios para el cuidado y mantenimiento de los animales.

### **32. ¿Puedo vacunar a mis aves de corral contra la gripe aviar H5N1?**

No. Por el momento no hay ninguna vacuna disponible para uso en aves de corral domésticas o de establecimientos para su crianza.

### **33. ¿Cómo puedo evitar que mis aves se infecten?**

No permita el contacto de sus animales con las aves silvestres o aves acuáticas. Para esto, confine a los animales en espacios cerrados. Se debe restringir el acceso a las aves de corral y al lugar donde se las aloja a las personas y vehículos necesarios para el mantenimiento de los animales. No permita el contacto con el equipo y utensilios que han estado en contacto con otras aves de corral u otras fuentes potenciales de gripe aviar. Use métodos apropiados de limpieza y desinfección para la protección contra la enfermedad. Utilice ropa desechable o ropa y calzado especialmente designados para tal uso cuando esté en contacto con aves de corral para evitar la potencial contaminación.

### **34. Varias de mis aves murieron repentinamente. ¿A quién debo llamar?**

Los propietarios de animales deben mantener una buena relación de trabajo con sus veterinarios. Cada vez que se presente alguna enfermedad o los animales mueran repentinamente, los propietarios deben consultar al veterinario. Si no fuera posible comunicarse con el veterinario, póngase en contacto con el División de Bioseguridad y Servicios Reguladores (*Division of Biosecurity and Regulatory Services*) del Departamento de Recursos Agrícolas de Massachusetts en el (617) 626-1795.

### **35. Mi vecino cría pollos. ¿Son seguros estos pollos? ¿Cómo puedo saberlo?**

Hasta el presente, no se ha detectado gripe aviar H5N1 en Estados Unidos. En las áreas en las que la infección por H5N1 está presente en aves, se conoce que el virus únicamente ha infectado a las personas que han mantenido un alto grado de contacto directo con las aves infectadas o con sus excrementos. Puede protegerse evitando el contacto directo con las aves de su vecino.

## ***PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN:***

**Para la información más reciente sobre el brote mundial de gripe aviar H5N1,** visite el sitio web de los Centros para el Control y Prevención de las Enfermedades en [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov) o el sitio de la Organización Mundial de la Salud en [www.who.int](http://www.who.int).

**Para más información sobre la gripe aviar en aves silvestres o aves de caza (codorniz, faisán) en Massachusetts,** visite la el sitio web de la División de Recursos Pesqueros y Vida Silvestre del Departamento de Caza y Pesca de Massachusetts (*Massachusetts Department of Fish and Game*) en [www.mass.gov/dfwele/dfw/dfw\\_toc.htm](http://www.mass.gov/dfwele/dfw/dfw_toc.htm).

**Para mas información sobre la gripe aviar en aves domésticas (pollos) o mascotas (gatos, perros o aves mascotas) en Massachusetts,** póngase en contacto con la División de Bioseguridad y Servicios Reguladores del Departamento de Recursos Agrícolas de Massachusetts en el (617) 626-1795 o visite su sitio web en [www.mass.gov/agr/animalhealth/poultry/avian\\_influenza.htm](http://www.mass.gov/agr/animalhealth/poultry/avian_influenza.htm).

**Para más información sobre la gripe en seres humanos o sobre los planes para pandemia de gripe en Massachusetts,** póngase en contacto con la División de Epidemiología e Inmunización (*Division of Epidemiology and Immunization*) del Departamento de Salud Pública de Massachusetts en el 617-983-6800 o en línea en [www.mass.gov/dph](http://www.mass.gov/dph).

**Si tiene preguntas sobre la salud de su(s) animal(es), consulte a su veterinario. Si tiene preguntas sobre su propia salud, consulte a su médico.**

Spanish – Avian Influenza FAQ